



Madame, monsieur, chers amis des Jumelages,

*Depuis l'assemblée générale du 11 mars dernier, Voisins Jumelages a un nouveau président, **Dominique Servais**.*

Nous vous proposons de faire plus ample connaissance avec lui, à travers l'interview que voici, réalisé par Hugues Bertauld.



Dominique, quelle est ta formation et quel a été ton parcours professionnel ?

Ma formation de base est celle d'ingénieur en mécanique électricité reçue à l'école Sudria, dont je suis diplômé, et que j'ai complétée par un cursus de gestion diplômant à l'ESSEC.

Concernant mon parcours professionnel, la plus grande partie de ma carrière s'est déroulée chez BULL, où je suis rentré comme jeune ingénieur commercial et où j'ai par la suite occupé plusieurs postes de responsabilité, notamment à Orléans comme directeur régional, et à Alger comme président de Bull Algérie, et par ailleurs président de la chambre de commerce franco-algérienne.

Tu es très engagé dans le monde associatif, quelles ont été tes responsabilités ?

J'ai été responsable du Secours Catholique de Voisins durant une dizaine d'années, et président de l'association BaliSQY (boutique alimentaire de Saint-Quentin-en-Yvelines).

Au Tennis club de Voisins, j'anime l'organisation des tournois-repas de joueurs seniors

Quelles étaient tes motivations pour accepter la Présidence de VJ ?

Mon Père, résistant, détenu en Allemagne à Hambourg près de Schenefeld, est mort au moment de la libération, ce qui a fait de moi une pupille de la nation. J'ai gardé en mémoire et dans mon idéal les valeurs que De Gaulle a voulu instaurer en lançant l'amitié Franco-Allemande, concrétisée en 1963 par le Traité de l'Élysée, point de départ des jumelages.

Enfin, membre de Voisins Jumelages depuis longtemps, j'ai participé à plusieurs voyages et rencontres, comme notre concert de la chorale Cadences à Schenefeld, le tournoi de tennis « Christian Houlet » avec nos amis allemands, etc.

Ces divers aspects m'ont incité à accepter la présidence de VJ.

Quelles sont tes priorités pour VJ ?

La force d'une association est entre autres son nombre d'adhérents. Ce nombre a baissé durant le confinement, mais, signe encourageant, nous avons eu sept nouvelles inscriptions ces derniers mois et bientôt d'autres j'espère. J'ai pensé qu'il serait bon de se rencontrer plus souvent, d'où le dîner rencontre avec ses animations conviviales en mai dernier, et je propose de mieux faire connaître Voisins Jumelages au niveau de la population et dans les écoles de Voisins, et de relancer nos échanges avec Schenefeld, Łuków et Irvine à travers de nouvelles activités sportives et culturelles.

Avec mes amis du Conseil d'administration, je vous souhaite tout le meilleur possible, et j'adresse à cette occasion un message de soutien à nos amis de Łuków, ville proche de l'Ukraine, particulièrement sollicitée pour apporter de l'aide aux civils ukrainiens ayant fui leur pays face à cette situation de guerre.

Dominique Servais

Président

Assemblée générale du 11 mars 2022



Christian Francq confirme qu'il s'agit-là de son dernier rapport moral, rapport moral dont nous restituons ici quelques passages.

Cette période exceptionnelle de pandémie a eu pour conséquence d'annuler beaucoup d'activités associatives dont celles de VJ. Du reste l'assemblée Générale 2021 s'est tenue en visio, ce qui n'est pas notre idéal de réunion... En revanche, nous avons quand même pu effectuer une opération originale qui a mobilisé les 4 villes d'avril à juin. Il s'agissait d'une opération intitulée « European Twinning Town Show » (ETTS). Le but était de palier l'impossibilité de voyager pour se rencontrer. Nous avons demandé aux 4 villes de réaliser un film de 15 minutes qui pouvait comprendre de 1 à 3 sujets différents. Les 4 films ont été assemblés en 1 seul d'une heure diffusée dans chacune des villes et sur le réseau internet. La réalisation de ce « show » a été l'occasion de faire travailler ensemble Voisins-Jumelages avec ses partenaires municipaux comme Annie Phirmis, et le service communication pour la diffusion, et Jean-Baptiste Guitard qui a mis le film en ligne.

Il remercie chaleureusement tous ceux qui se sont investis avec lui dans les activités de jumelages depuis 2003, les élus comme les citoyens, alors qu'il était vice-président puis président de l'association.

Il rapporte aussi le message de Franck Huet, maire-adjoint délégué à la Démocratie locale et aux relations internationales, à savoir :

« Madame le maire Alexandra Rosetti et le conseil municipal remercient sincèrement tous les adhérents de Voisins-Jumelages, tous les membres du conseil d'administration pour tout le travail effectué depuis mars 2003 date de création de l'association, et en particulier depuis 2008, sous la présidence de Christian. »

Les membres Conseil d'administration démissionnent en accord avec les statuts et un nouveau Conseil d'administration est formé ; Patrick Cellard et Grazyna Juenet, ne se représentent pas et sont vivement remerciés.

Dominique Servais est nommé nouveau président, et il propose d'attribuer à Christian Francq le titre de président d'honneur. La proposition est adoptée à l'unanimité.



DÎNER-RENCONTRE du 20 mai 2022.



Les Jumelages sont par essence même synonyme de rencontres, de voyages, d'échanges, de déplacements. Les crises sanitaires successives nous ont terriblement empêché d'en avoir en 2020 et 2021. Même les contacts entre les adhérents n'étaient plus possibles. Afin de redonner du lien, de recréer des moments de convivialité associative, en attendant intensément la possibilité de recevoir et revoir nos villes jumelles, le Conseil d'administration a décidé d'inaugurer au printemps le principe de dîners rencontres entre les adhérents et sympathisants.

Le Président a organisé le premier dîner le vendredi 20 mai.

Ce fut un moment de retrouvailles joyeuses, de grande convivialité et d'amitiés partagées.

Devant un public conquis, les 3 Vice-présidents nous ont fait voyager dans les trois pays avec des quizz ludiques et très documentés. Un petit cadeau a récompensé les « experts » !

Soirée très réussie !



Alexandra Rosetti venue partager le moment de l'apéritif



Save the date !
Le 20 mai à 19h00



**Voisins
Jumelages**

Voisins Jumelage vous convie à un dîner
simple et convivial,
avec des animations

Lieu : à 19H00 ; réservations :

L'occasion de se rencontrer, d'aiguiser notre connaissance
de nos villes jumelées, et de raviver notre appétit pour de
prochaines rencontres et projets

Présence au FORUM DES ASSOCIATIONS

Début septembre, Voisins Jumelages avait un magnifique stand au Forum des Associations de Voisins. Nous avons eu le plaisir d'y accueillir plaisir d'accueillir plusieurs personnes intéressées par les activités du jumelage ainsi que Franck Huet, représentant la mairie, et notre député (actuellement ministre délégué au numérique) Jean-Noël Barrot (cf. nombreuses photos sur Facebook).



Les événements et rencontres avec nos villes amies

ŁUKÓW : une équipe de quatre amis coureurs polonais venus participer à la 40^{ème} édition de la Course du Printemps.



Marcin, Anna, Daniel, Robert, nos quatre coureurs polonais de Łuków sur le podium, et à leur droite Mme le Maire Alexandra Rosetti, Grazyna (VJ), Gérard Nuellec président du Centre Alfred de Vigny organisateur de la course, et Valérie Cottin maire adjointe à la culture et à la vie associative

Voisins Jumelages a eu le plaisir de recevoir, pendant 3 jours, une équipe de 4 coureurs polonais (une femme et 3 hommes) pour la 40^{ème} édition de la course. Dès leur arrivée, et pour leur première visite en France, nous leur avons fait découvrir, à pied, le centre historique de Paris. La journée s'est terminée avec l'incontournable tour en Bateaux Mouches, sous un soleil radieux. Ils étaient émerveillés !

Le samedi matin fut consacré à la visite du château de Versailles et du grand parc. Puis réception à la Mairie de Voisins où Madame le Maire et Franck Huet, Maire Adjoint délégué aux Relations Internationales et Jumelages les ont reçus d'une manière très amicale et conviviale. Ce fut l'occasion pour eux d'évoquer les répercussions douloureuses de la guerre en Ukraine (Łuków étant jumelée avec Baranivka en Ukraine). Alexandra Rosetti les a chargés de transmettre un chaleureux message de soutien et de solidarité pour le Maire et Conseil Municipal de Łuków.

Le dimanche matin, nos amis étaient dans les starting-blocks pour la course des 15 km et ont réussi un exploit : Marcin 7^{ème} position ; Robert : 30^{ème} position ; Daniel : 35^{ème} position !

Catégorie Femmes : Anna Burdach : 13^{ème} position. Une mention tout à fait particulière pour elle, venue spécialement courir en hommage à son mari Adam qui avait participé à cette course au printemps 2019, et qui en avait beaucoup parlé à sa famille. Il est décédé du Covid en 2020. Ce défi lui était donc dédié et elle l'a pleinement réussi. Nous sommes très fiers de nos champions et nous les avons chaleureusement félicités. Le Président d'Alfred de Vigny les a complimentés et les a invités au repas officiel de la course en une table dédiée. En fin de journée, nous les avons emmenés à Montmartre et pour prendre un peu de hauteur, au 2^{ème} étage de la tour Eiffel pour admirer le coucher du soleil sur Paris. Ils sont partis ravis et extrêmement reconnaissants en avouant que ce séjour aura été pour eux une parenthèse heureuse au vu de leur quotidien difficile car Łuków est très impacté par la crise ukrainienne.



Nos quatre amis coureurs polonais, Madame le Maire, Franck Huet Maire-adjoint, le président de VJ et deux membres du CA.



Alexandra et Anna



À la pyramide du Louvre, à Paris

Les évènements et rencontres avec nos villes amies

IRVINE : Mary Mass, 19 au 22 août 2022

Franck Huet, représentant la mairie, Philippe Dubreuil (VP Voisins Jumelages Irvine) et Dominique Servais ont participé au Festival Marymass et à ses différentes parades.

La députée du parlement, Philipa Whitford, nous a conviés au repas des personnalités locales en présence du député provost, John Sweeney, de la Lord Lieutenant Liona Mac Donald, représentante de la Reine, et de la députée du parlement Philipa Witford.

Le curé catholique de l'église dans laquelle nous avons eu une messe, est l'animateur d'un groupe, « Les Shoes Brothers », qui fait des disques de « Boogie against Bigotry ». (regardez cela vaut la peine !!! <https://youtu.be/-yzQa02Ne-I>)

Enfin Anne Clarke, nous a invités au traditionnel concert de musique folk le dimanche soir.



Les événements et rencontres avec nos villes amies

SCHENEFELD, 50^{ème} anniversaire du statut de ville



Du 1 au 4 Juillet, Schenefeld a organisé de grandes festivités à l'occasion de la célébration du 50^e anniversaire de statut de 'Ville'. Auparavant Schenefeld était une 'Commune' (Gemeinde). Le statut de 'Ville' concédé en 1971 conférait à la Ville des prérogatives administratives, politiques, juridiques et financières plus avantageuses et renforçait le positionnement des élus au niveau du 'Kreis'.

La sortie du Covid a renforcé le caractère festif de l'évènement. La grande avenue (2X 3 voies) qui passe en plein Centre-Ville a été coupée à la circulation pendant 4 jours. La NDR (Nord Deutsche Rundfunk), la plus importante Radio-Télévision du Nord de l'Allemagne, y a installé un immense podium où pendant 3 jours se sont succédés des spectacles, des démonstration locales et des grands traditionnel feu d'artifice, peu écologique, a 50 drones. Le dimanche matin, un office Schenefeld y a été célébré avec une et associations présentaient leurs diverses restauration avec leurs effluves typiques de La délégation vicinoise était composée de Démocratie locale et Relations Becher. Les grèves à l'aéroport et les annulations de vols ont perturbé notre départ et n'ont malheureusement pas permis à Alexandra Rosetti de nous rejoindre.



concerts avec des stars. Le samedi soir, le été remplacé par une fulgurante démonstration de religieux regroupant les 5 confessions présentes à assistance fournie. Sur la place de la Mairie, artisans activités, le tout embaumé par des stands de saucisses et grillades, sans oublier la bière... !!!!

Franck Huet, Maire adjoint délégué aux Jumelages, Internationales, Dominique Servais et Freddy

La ville de Schenefeld nous a réservés un accueil extrêmement chaleureux et a valorisé notre présence lors de toutes les manifestations. Nous avons eu beaucoup de contacts avec les habitants qui spontanément sont venus nous saluer. Une longue séance de travail avec Christiane Küchenhof, Maire, Gudrun Bischofski, Présidente du Conseil Municipal et les Services nous a permis d'évoquer les projets 2023 : voyage des allemands à Voisins en Mai, échanges scolaires entre Hélène Boucher- et leur Gymnasium, tournoi de foot avec Blau Weiss, tournoi de jeux électroniques avec des équipes de jeunes au printemps... Il fallait renouer le contact, cela a été fait et l'année 2023 s'annonce prometteuse !



Congrès de la FAFA, à Dortmund, 20-22 octobre 2022



Voisins Jumelages est adhérent de FAFA pour l'Europe (Fédération des Acteurs Franco-Allemands dont le Président, Jean Michel PRATS a assisté à notre dîner l'année dernière) et de la VDFG en Allemagne (Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa). Elles organisent un congrès tous les ans, alternativement en France et en Allemagne. En 2022, il a eu lieu à Dortmund. En tant que Vice-Président pour les relations allemandes Freddy BECHER y a participé.

Le thème du Congrès était « **L'Europe dans la tête et dans le cœur -ce qui nous unit – ce qui nous sépare** », quelles sont les différences entre nos deux pays concernant nos attentes, nos objectifs, notre vision de l'Europe.

Les séances de travail, les ateliers, les commissions de networking ont décliné les différents thèmes de l'identité européenne. C'était très concret, vivant et interactif.

Les séances d'ouverture et de clôture ont rassemblé tout le gratin franco-allemand : diplomates, ministres, consuls, parlementaires (même l'ambassadeur de France en Allemagne était présent). L'Association y présente ses recommandations et sollicitations. Elle retrace tout le travail concret qui se fait dans de multiples associations et commissions pour faire de l'Europe un projet vivant et réussi, surtout dans la difficile conjoncture actuelle.

Ce congrès a été l'occasion également de préparer le 67^e congrès qui aura lieu à ... VERSAILLES au Palais des Congrès du vendredi 20 au dimanche 22 Octobre 2023.



Le thème sera : « **ENERGIES - MOBILITES** » **LES NOUVEAUX DEFIS POUR L'EUROPE**. Quelles différences d'approche France Allemagne ? Une exposition de « Success story » d'entreprises franco-allemandes ayant relevé ces défis géopolitiques y sera présentée.

Voisins Jumelages sera partie prenante de l'organisation et déroulement de ce congrès, ce qui nous donnera visibilité et expérience. Il sera vraiment un élément majeur en 2023 pour la vie de l'association, qui dynamisera notre engagement et donnera des exemples précis de ce qui se fait ailleurs. Il nous permettra de sortir de la « bulle » locale, nous donnera de la hauteur, de l'envergure et un partage d'expériences très précieuses.



Bulletin d'adhésion 2023

Monsieur..... Prénom.....
Madame (Melle)..... Prénom.....
Association..... Nom du représentant.....

Uniquement pour les nouveaux adhérents ou si vos coordonnées ont changé.

Adresse.....
Tél. domicile..... Portable.....
E-mail.....

Adhère(nt) à l'association Voisins Jumelages.

Cotisation : Individuelle 30 € Couple 50 € Association 75 € .

Je donne l'autorisation à Monsieur Dominique SERVAIS, Président de l'association VOISINS JUMELAGES, et à tout autre membre du Conseil d'administration, de transférer au Service communication de la Mairie de VOISINS-LE-BRETONNEUX, des photos ou vidéos sur lesquelles je figure dans le cadre de mes activités au sein de ladite association ainsi que la publication de ces mêmes photos ou vidéos sur la page Facebook et le Site web de VOISINS JUMELAGES.

Vos données personnelles sont protégées.

La sécurité de vos données personnelles a toujours été une priorité pour nous et s'est renforcée encore avec la mise en œuvre du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) depuis le 25 mai 2018.

En remplissant ce bulletin, vous acceptez que VOISINS JUMELAGES mémorise et utilise vos données personnelles collectées dans ce bulletin uniquement dans le cadre des activités de jumelages : réunions, projets, événements, appels aux familles d'accueil pour hébergement, dîner annuel, demande d'aide à l'association.

En l'occurrence, vous autorisez l'association VOISINS JUMELAGES à communiquer avec vous afin de vous apporter des informations complémentaires sur ses activités via les coordonnées collectées dans le bulletin.

Afin de protéger la confidentialité de vos données personnelles, l'association VOISINS JUMELAGES s'engage à ne pas divulguer, ne pas transmettre, ni partager vos données personnelles avec d'autres entités, entreprises ou organismes quels qu'ils soient ou à des fins commerciales, conformément au Règlement Général de Protection des Données de 2018 sur la protection des données personnelles et à notre politique de protection des données.

Vous pouvez à tout moment nous demander de supprimer vos coordonnées de notre base de données.

Date..... Signature(s).....

Merci de retourner le présent bulletin au Trésorier de l'Association, accompagné de votre chèque à l'ordre de VOISINS JUMELAGES c/o Jean-Jacques Juenet, 9 rue Louis Breguet 78280 Guyancourt. Tél : 06 85 81 98 28

VOISINS JUMELAGES - Maison des Associations, 37 Avenue du Plan de l'Église, 78960 Voisins-le-Bretonneux
Site web : <http://www.jumelages-voisins78.fr> - courriel : vj78.bureau@gmail.com

Merci aux familles d'accueil.

Elles sont le fondement des jumelages

Adhésions 2019

Cotisation individuelle : 30 €
Cotisation couple : 50 €
Cotisation association : 75 €

Le Conseil d'Administration :

Dominique SERVAIS	Président
Philippe EVRARD	Vice-Président - Responsable Łuków
Freddy BECHER	Vice-Président - Responsable Schenefeld
Philippe DUBREUIL	Vice-Président - Responsable Irvine
Pascal FRANCHQ	Secrétaire
Jean-Jacques JUENET	Trésorier
Hugues BERTAULD	Communication / Webmaster

Maison des Associations,
37 avenue du Plan de l'Eglise
78960 Voisins-le-Bretonneux
Tel : 06 51 77 36 51

mail : Vj78.bureau@gmail.com
Web : www.jumelages-voisins78.fr
Facebook : Voisins Jumelages

Réalisation : Hugues BERTAULD

Production : Voisins-Jumelages